

# Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Kyffhäuser

# „Das Heimatblatt“

mit öffentlichen Bekanntmachungen der Mitgliedsgemeinden

Badra Bendeleben Göllingen Günserode Hachelbich Oberbösa Rottleben Seega Steinhaleben



BADRA



GÖLLINGEN



ROTTLEBEN



STEINTHALEBEN



SEEGA



OBERBÖSA



BENDELEBEN



GÜNSERODE



HACHELBICH

Jahrgang 18

Freitag, den 19. April 2013

Nummer 4

## Gemeinde Kyffhäuserland

### Bekanntmachung der Wahlergebnisse

Die Bekanntmachung der Wahlergebnisse erfolgt durch Aushang an den Verkündungstafeln in den Ortsteilen. Sollte eine Stichwahl stattfinden, so erfolgt die Bekanntmachung ebenfalls durch Aushang an den Verkündungstafeln in den Ortsteilen.

Gemeinde Kyffhäuserland, 10. April 2013

gez. U. Pätz

Beauftragter der Gemeinde Kyffhäuserland

Gemeindevorstand

### Amtsblatt

Das nächste Amtsblatt erscheint am Freitag, dem 17. Mai 2013. Beiträge von Vereinen sind bis zum 06. Mai 2013 einzureichen unter: Gemeinde Kyffhäuserland, - Amtsblatt -, Neuendorfstraße 3, 99706 Bendeleben (Fax: 660-30; E-Mail: [info@kyffhaeuserland.de](mailto:info@kyffhaeuserland.de); Internet: [www.kyffhaeuserland.de](http://www.kyffhaeuserland.de)).

## Dienst-, Sprech- und Öffnungszeiten sowie wichtige Rufnummern

### Dienst-, und Sprechzeiten der Gemeinde Kyffhäuserland

#### Anschrift

Gemeinde Kyffhäuserland  
Neuendorfstraße 3  
99706 Bendeleben

#### Telefonnummern

Einwahl - Zentrale..... 034671/660-0  
Fax..... 034671/660-30  
E-Mail ..... [info@kyffhaeuserland.de](mailto:info@kyffhaeuserland.de)  
Internet ..... [www.kyffhaeuserland.de](http://www.kyffhaeuserland.de)

#### Dienstzeiten

Montag	07.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.45 Uhr - 16.00 Uhr
Dienstag	07.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.45 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch	07.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.45 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	07.00 Uhr - 12.00 Uhr und 12.45 Uhr - 16.00 Uhr
Freitag	07.00 Uhr - 12.15 Uhr

#### Sprechzeiten

Dienstag	09.00 Uhr - 12.00 Uhr und 13.00 Uhr - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 Uhr - 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Einwohnermeldeamt

Montag	09.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Freitag	09.00 - 11.00 Uhr

#### Vorwahl 034671

Beauftragter .....	660-10
Sekretariat/Personal/Landeserziehungsgeld .....	660-11
Hauptamt .....	660-14
Amtsleiter .....	660-12
Personal .....	660-15
Einwohnermeldeamt .....	660-25
Finanzverwaltung - Amtsleiterin .....	660-24
Kasse .....	660-28 oder 660-29
Steuern .....	660-23
Mieten und Pachten .....	660-23
Bau- und Ordnungsverwaltung .....	660-18
Amtsleiter .....	660-10
Bauverwaltung .....	660-21

#### Polizeiinspektion Kyffhäuser

Kontaktbereichsbeamter POM Boretzki  
Telefon: 034671/55588 oder PI Sondershausen 03632/6610

#### Sprechzeiten in der Gemeinde Kyffhäuser

Dienstag	10.00 Uhr - 12.00 Uhr und 16.00 Uhr - 18.00 Uhr
Donnerstag	11.00 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

## Bekanntmachungen der Gemeinde

### Bekanntgabe der Beschlüsse

#### Ratssitzung des Gemeinderates der Gemeinde Kyffhäuserland vom 31.01.2013

##### Beschluss-Nr.: 1/13

Die anwesenden Mitglieder des Gemeinderates bestätigen einstimmig die geänderte Tagesordnung.

##### Beschluss-Nr.: 2/13

Die anwesenden Mitglieder des Gemeinderates beschließen mit einfacher Mehrheit die Hauptsatzung der Gemeinde Kyffhäuserland.

Nach § 20 Abs. 1 Thüringer Kommunalordnung kann die Hauptsatzung nur mit der Stimmenmehrheit aller Mitglieder des Gemeinderates beschlossen oder geändert werden. Dazu wären bei 58 Gemeinderatsmitgliedern 29+1 Ja-Stimmen nötig. Somit ist mit 25 Ja-Stimmen die Hauptsatzung nicht angenommen.

##### Beschluss-Nr.: 3/13

Die anwesenden Mitglieder des Gemeinderates beschließen mehrheitlich die Geschäftsordnung der Gemeinde Kyffhäuserland.

### Bekanntgabe der Beschlüsse

#### Ratssitzung des Gemeinderates der Gemeinde Bendeleben vom 28.11.2012

##### Beschluss-Nr.: 1-18/12

Die anwesenden Mitglieder des Gemeinderates bestätigen einstimmig die Tagesordnung.

##### Beschluss-Nr.: 2-18/12

Die anwesenden Mitglieder des Gemeinderates bestätigen einstimmig die Niederschrift Nr. 17 vom 17.11.2012.

##### Beschluss-Nr.: 3-18/12

Die anwesenden Mitglieder des Gemeinderates beschließen einstimmig die Änderungssatzung zur 1. Änderung der Friedhofssatzung der Gemeinde Bendeleben.

##### Beschluss-Nr.: 4-18/12

Die anwesenden Mitglieder des Gemeinderates beschließen einstimmig die Änderungssatzung zur 1. Änderung der Gebührenordnung zur Friedhofssatzung der Gemeinde Bendeleben.

## Aus den Ortsteilen

### Ortsteil Bendeleben

#### Die Jagdgenossenschaft lädt ein

Am Freitag, dem 17.05.2013 um 18:00 Uhr findet im Versammlungsraum der Gemeinde Bendeleben, Burgstraße 4, die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft statt. Hierzu sind alle Wald- und Landbesitzer des Ortsteiles Bendeleben herzlich eingeladen.

##### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Rechenschaftsbericht des Jagdjahres 2012/13
- Kassenbericht
- Revisionsbericht
- Entlastung des Vorstandes
- Bericht der Jagdpächter
- Verschiedenes

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

**Der Vorstand**

### VdK - Ortsverband Bendeleben

Nach dem langen, kalten Winter begrüßen wir alle Leser mit der Hoffnung „es muss doch Frühling werden“.

Wie immer stellen wir unser Arbeitsprogramm vor und hoffen damit alle zufrieden zu stellen. So war für den Monat April ein Lichtbildervortrag über unsere Hauptstadt Berlin angesagt, ausgeführt von Herrn Gert Schilling. Dieser wurde vorgezogen und wir danken für den schönen Nachmittag. Am 2. Mai steht die Reihe „Aktion Mensch“ im Mittelpunkt - eine Behindertenwerkstatt (aus Sondershausen) gibt uns einen Einblick darüber, wie viele Möglichkeiten es gibt, Menschen mit Handicap im Alltagsleben mitwirken zu lassen, dies nennt man „Inclusion“, d. h. Einbeziehen in unsere Gemeinschaft.

Dann steht am 6. Juni eine Fahrt auf dem Programm, es geht in das Weinbaugebiet in Freiburg. Wer mitfahren möchte, meldet sich bitte umgehend. Am 4. Juli werden wir im Kyffhäuser Landgut einen Vortrag von der Verkehrswacht Roßleben hören, das wird besonders für Verkehrsteilnehmer interessant sein. So sind wir schon mitten im Sommer. Am 2. August lädt unsere schöne Orangerie zu einem kleinen Sommerfest ein.

Was uns dann der Herbst bringt, erfahren Sie in einer späteren Ausgabe. An dieser Stelle möchten wir allen Bürgern herzlich danken, die zu unserer Sammlung im März so spendenbereit waren.

**Herzlich verabschiedet sich der Vorstand des Sozialverbandes VdK**

### Ortsteil Göllingen

#### Die Jagdgenossenschaft lädt ein

Am Freitag, dem 26.04.2013 um 19:00 Uhr findet in der Jugendbegegnungsstätte Göllingen die Vollversammlung der Jagdgenossenschaft statt.

Hierzu sind alle Wald- und Landbesitzer von bejagdbaren Flächen herzlich eingeladen.

##### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Rechenschaftsbericht des Geschäftsjahres 2012
- Kassenbericht
- Revisionsbericht
- Diskussion
- Schlusswort

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

**Vorsitzender der Jagdgenossenschaft  
A. Walleit**



### Impressum

#### Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft „Kyffhäuser“

**Herausgeber:** Gemeinde Kyffhäuserland

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** Herr U. Pätz, erreichbar unter der Anschrift der Gemeinde Kyffhäuserland, Neudorfstraße 3 in 99706 Bendeleben (Tel.: 034671/66012; Fax: 034671/66030; Mail: info@kyffhaeuservg.de)  
**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet; Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWST.) beim Verlag bestellen.

## Ortsteil Rottleben

### Ortsteilbürgermeister Mario Merten gratulierte der ältesten Einwohnerin vom Ortsteil Rottleben

Bei Kaffee und Kuchen und im Kreise ihrer Lieben beging Hedwig Rauschenbach in Rottleben am 21.03. Ihren 93. Geburtstag.

Natürlich war Bürgermeister Mario Merten einer der Gratulanten, der Rottlebens ältester Bürgerin Glückwünsche der Gemeinde überbrachte.



## Ortsteil Steinthaleben

### Interessengemeinschaft Handarbeit und Seniorenbetreuung

Die Interessengemeinschaft Handarbeit und Seniorenbetreuung lädt dieses Jahr am Mittwoch, dem 08. Mai 2013, um 14.00 Uhr, in das Dorfgemeinschaftshaus des Ortsteiles Steinthaleben, zu einem Frühlingsfest alle Einwohner, ob alt oder jung, recht herzlich ein.

Für Kaffee und Kuchen sowie andere Getränke und Speisen ist gesorgt.

Gute Laune ist mitzubringen.

Unkostenbeitrag: 1,00 €

## Bekanntmachungen von Behörden und Einrichtungen

### Trinkwasser- und Abwasserzweckverband „Helbe-Wipper“

Gemäß § 22 Abs. 2 ThürKGG sollen die Verbandsmitglieder des TAZ in Ihrem Bekanntmachungsorgan auf die Veröffentlichungen der Aufsichtsbehörde hinweisen.

Es sind folgende Bekanntmachungen des TAZ „Helbe-Wipper“ / des Landratsamtes Kyffhäuserkreis in der „Thüringer Allgemeinen“ erfolgt:

Datum:	Titel:
31.12.2011:	- Wasserbenutzungssatzung - Gebührensatzung zur Wasserbenutzungssatzung - Änderung und Neufassung der Verwaltungsgebührensatzung
06.03.2012:	- Haushaltssatzung 2012
22.12.2012	- 2. Änderungssatzung zur Verbandssatzung - 1. Änderungssatzung zur Neufassung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung
28.02.2013	- Änderung und Neufassung der Verbandssatzung

## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Pfarramt Bad Frankenhausen II

#### Das 5. Orchideenfest in Günserode am 12. Mai

Nun ist es eine schöne Tradition geworden, dass in Günserode das Orchideenfest organisiert und gefeiert wird. Es bringt Orchideenfreunde und Neugierige von Nah und Fern zusammen und macht unserer Region weiter bekannt. In diesem Jahr wird das Orchideenfest am 12. Mai stattfinden. Die Spenden die dabei gesammelt werden, werden in vollem Umfang für den Erhalt der St.Nikolaus-Kirche verwendet werden.

Geplant ist folgender Ablauf:

10.00 Uhr	Gottesdienst in der St. Nikolaus-Kirche
11.00 Uhr	Fachvortrag (das genaue Thema steht dann auf den Plakaten)
12.00 Uhr	Grillwürstchen
ab 12.30 Uhr	geführte Wanderungen zu den Orchideen
15.00 Uhr	Kaffee und Kuchen

Auch in diesem Jahr freuen wir uns über viele Gäste und haben für die Mütter auch eine kleine Überraschung zum Muttertag vorbereitet.

#### Kindermusical in Bendeleben

Wie in den beiden letzten Jahren wird es auch in diesem Jahr wieder ein Kindermusical geben. Dafür haben Kinder aus den Pfarrämtern Bad Frankenhausen I und II und Oldisleben viel geübt und gelernt. Es wird das Musical „Joseph - dicke Kühe, fette Ähren“ von Siegfried Fietz aufgeführt. In fetzigen Songs und Raps, aber auch in einfühlsamen Balladen wird das Leben des Joseph erzählt, der mit seinen zehn Brüdern eine Fußballmannschaft bildet, die nach außen zusammenhält. Darin wird aber auch von total verrückten Träumen und Streitereien unter Brüdern erzählt, die es sogar fertig bringen, einen Bruder in einen Brunnen werfen und ihn dann verkaufen!?! Dass aber am Ende doch alles gut wird, davon können Sie sich selbst überzeugen, wenn Sie bei einer der Aufführungen dabei sein können.

Samstag, 25. Mai	16.00 Uhr	Ringeleben, Kirche
Sonntag, 26. Mai	16.00 Uhr	Bendeleben, Kirche
Sonntag, 1. Juni	16.00 Uhr	Seehausen, Kirche

Lassen Sie sich dieses Musical nicht entgehen. Es wird garantiert einige unerwartete Dinge zu hören geben.

#### Sie haben die Wahl - für den Gemeindegemeinderat

Im Oktober 2013 werden in allen Gemeinden der Evangelischen Kirche in Mitteldeutschland die neuen Gemeindegemeinderäte gewählt. Die ehrenamtlichen Mitglieder des Gemeindegemeinderates werden für eine Amtszeit von 6 Jahren gewählt. Zur Wahl aufgerufen sind alle evangelischen Kirchenmitglieder, die mindestens 14 Jahre alt sind. Bis zum 30. Juni können Kirchenmitglieder ab dem 18. Lebensjahr als Kirchenälteste vorgeschlagen werden oder sich selbst bewerben.

Die Wahl selbst wird in den einzelnen Orten des Pfarramtes Bad Frankenhausen II an folgenden Tagen stattfinden:

Bendeleben	6. Oktober (Kirche)
Rottleben	5. Oktober (Kirche)
Steinthaleben	6. Oktober (Kirche)
Seega	5. Oktober (Pfarrhaus)
Göllingen	6. Oktober (Kirche)
Hachelbich	5. Oktober (Pfarrhaus)
Günserode	6. Oktober (Kirche)

Es werden aber auch Wahlbriefe an alle evangelischen Gemeindeglieder verschickt werden. Für weitere Fragen und Auskünfte wenden sie sich bitte an Pastorin Wiegleb.



## Ev.-Luth. Pfarramt Sondershausen IV - Sondershausen-Stockhausen

### Gottesdienstplan:

#### 19. April, Freitag:

16.00 Uhr DRK-Seniorenwohnpark

#### 20. April:

19.00 Uhr Stockhausen  
Kirchenkonzert mit AeroArt

#### 21. April:

09.30 Uhr Stockhausen

#### 14. April:

09.30 Uhr Stockhausen  
mit Hl. Abendmahl  
11.00 Uhr Großfurra  
in der KiTa

#### 28. April:

09.30 Uhr Stockhausen  
*musikalischer Gottesdienst mit der Gitarrengruppe aus Jecha-Berka*

#### 05. Mai:

11.00 Uhr Großfurra  
Zentraler Gottesdienst zur Vorstellung der Konfirmanden

#### 12. Mai:

09.30 Uhr Stockhausen  
mit Hl. Abendmahl

#### 19. Mai:

09.30 Uhr Stockhausen  
mit Taufe  
13.30 Uhr Großfurra  
Konfirmationsgottesdienst mit Hl. Abendmahl

#### 24. Mai, Freitag:

16.00 Uhr DRK-Seniorenwohnpark

#### 25. Mai, Samstag:

17.00 Uhr Stockhausen  
Kirchenkonzert

#### 26. Mai:

09.30 Uhr Stockhausen  
Gottesdienst zum Konfirmationsjubiläum  
11.00 Uhr Großfurra

#### 02. Juni:

14.00 Uhr Badra

### Konfirmanden

Die Konfirmanden werden vom 25. bis zum 27. April an einer Konfirmandenrüstzeit in Volkenroda teilnehmen. Am 5. Mai haben interessierte Gemeindeglieder die Gelegenheit, sie in einem Vorstellungsgottesdienst kennenzulernen, welchen die Mädchen selbst gestalten werden, 11.00 Uhr in der Kirche zu Großfurra. Wünschen Sie die Teilnahme Ihres Kindes am Konfirmandenkurs, und es kommt jetzt in die 7. Klasse, dann informieren Sie sich bitte im zuständigen Pfarramt, in welcher Weise der nächste Kurs stattfinden wird. Die Teilnahme ist die Voraussetzung für die Konfirmation.

### Kinderstunde in Badra

Herzliche Einladung zur Kinderstunde, jeden Mittwoch, 15.15 Uhr im Pfarrhaus Badra.

### Christenlehre in Sondershausen

Schulkinder der 1. bis 6. Klasse aus Stockhausen und Großfurra, sind eingeladen zur Christenlehre freitags 15.00 Uhr im Jugendraum der Trinitatisgemeinde.

### Glaubhaft.Band&Chor

Jeden Montag ab 19.30 Uhr in Stockhausen, im Winter finden die Proben im Gemeinderaum statt.

### Bibel- und Gesprächskreis

Mit Kati Höfert, das nächste Mal am 17. Februar um 19.00 Uhr im Gemeinderaum im Pfarrhaus.

### Ev.-Luth. Pfarramt Sondershausen IV - Sondershausen-Stockhausen

Pfarrer Benjamin Neubert  
Pfr.-Carl-Moeller-Str. 1  
99706 Sondershausen  
Tel. 03632 - 602050  
Fax 03632 - 602051  
[pfarramt.stocks@rocketmail.com](mailto:pfarramt.stocks@rocketmail.com)

### Günstige Antreffzeiten/Bürozeit:

dienstags, 17.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag, 09.00 - 12.00 Uhr

### Hausbesuche, Amtshandlungen usw.

Sie gehören zur Kirchgemeinde Stockhausen, Badra oder Großfurra und wünschen einen Hausbesuch? Bitte setzen Sie sich telefonisch mit Ihrem Pfarrer in Verbindung, Tel. 03632 - 602050. Amtshandlungen wie Taufen, Trauungen und Ehejubiläen melden Sie bitte rechtzeitig in Ihrem Pfarramt an. Taufen finden im Regelfall im Hauptgottesdienst statt, Bestattungen von Montag bis Freitag.

## Wir gratulieren

### Die Gemeinde Kyffhäuserland gratuliert recht herzlich zum Geburtstag

#### im Ortsteil Badra

am 20.04.	Frau Annetta Herold	zum 66. Geburtstag
am 23.04.	Herrn Wolfgang Muschard	zum 67. Geburtstag
am 29.04.	Herrn Jürgen Probst	zum 75. Geburtstag
am 01.05.	Frau Margrit Klöppel	zum 69. Geburtstag
am 08.05.	Herrn Dieter Weber	zum 68. Geburtstag
am 09.05.	Herrn Friedrich Engelke	zum 83. Geburtstag
am 10.05.	Frau Elsbeth Krause	zum 80. Geburtstag

Am 26.04.2013 feiert das Ehepaar Maria und Josef Franke das Fest der

*Diamantenen Hochzeit.*



#### Ortsteil Bendeleben

am 19.04.	Frau Elga Büchner	zum 75. Geburtstag
am 20.04.	Herrn Horst Hering	zum 73. Geburtstag
am 27.04.	Frau Ruth Hering	zum 80. Geburtstag
am 27.04.	Herrn Siegfried Führig	zum 77. Geburtstag
am 29.04.	Herrn Harald Steikert	zum 77. Geburtstag
am 29.04.	Frau Renate Rückebeil	zum 73. Geburtstag
am 03.05.	Herrn Johann Franz	zum 76. Geburtstag
am 04.05.	Frau Brigitte Meux	zum 66. Geburtstag
am 07.05.	Herrn Franz Kerschbaum	zum 89. Geburtstag
am 07.05.	Frau Elfriede Kromer	zum 82. Geburtstag
am 09.05.	Herrn Peter Lutze AWO-Pflegeheim	zum 72. Geburtstag
am 12.05.	Herrn Manfred Kassner AWO-Pflegeheim	zum 65. Geburtstag
am 14.05.	Herrn Horst Heimann	zum 81. Geburtstag
am 14.05.	Herrn Richard Morich	zum 80. Geburtstag
am 15.05.	Herrn Wolfgang Himpel	zum 69. Geburtstag
am 16.05.	Herrn Siegfried Raue	zum 73. Geburtstag

#### Ortsteil Göllingen

am 19.04.	Herrn Karlheinz Koch	zum 84. Geburtstag
am 24.04.	Herrn Ernst-Günter Zerres	zum 77. Geburtstag
am 26.04.	Frau Gerda Schuller	zum 79. Geburtstag
am 26.04.	Herrn Hans-Georg Schinkel	zum 65. Geburtstag
am 03.05.	Frau Anneliese Ringel	zum 71. Geburtstag
am 05.05.	Frau Helga Morich	zum 74. Geburtstag
am 06.05.	Frau Dora Helfer	zum 75. Geburtstag
am 11.05.	Herrn Bernd Vonnoh	zum 72. Geburtstag
am 11.05.	Herrn Dieter Böhme	zum 66. Geburtstag

#### Ortsteil Günserode

am 04.05.	Herrn Helmut Mälzer	zum 88. Geburtstag
am 11.05.	Herrn Bodo Röder	zum 73. Geburtstag

**Ortsteil Hachelbich**

am 22.04.	Frau Martha Wölz	zum 90. Geburtstag
am 23.04.	Frau Maria Arndt	zum 78. Geburtstag
am 23.04.	Herrn Klaus-Peter Mühle	zum 73. Geburtstag
am 24.04.	Herrn Horst Hankel	zum 75. Geburtstag
am 24.04.	Frau Christa Helbing	zum 71. Geburtstag
am 25.04.	Herrn Gerhard Klimmek	zum 74. Geburtstag
am 28.04.	Frau Renate Werschall	zum 76. Geburtstag
am 07.05.	Herrn Harry Drechsel	zum 84. Geburtstag
am 09.05.	Frau Helga Göllert	zum 77. Geburtstag
am 09.05.	Frau Liesel Becker	zum 75. Geburtstag
am 14.05.	Frau Hildegard Hoffmann	zum 68. Geburtstag
am 16.05.	Herrn Hilmar Sturm	zum 77. Geburtstag

**Ortsteil Rottleben**

am 21.04.	Herrn Roland Dittmann	zum 65. Geburtstag
am 22.04.	Herrn Walter Hyna	zum 79. Geburtstag
am 27.04.	Frau Christa Eisenblätter	zum 77. Geburtstag
am 27.04.	Frau Gudrun Wallrodt	zum 66. Geburtstag
am 01.05.	Frau Inge Marbach	zum 67. Geburtstag
am 06.05.	Frau Erika Stolz	zum 81. Geburtstag
am 09.05.	Frau Ursula Brachmann	zum 91. Geburtstag
am 09.05.	Frau Inge Möller	zum 82. Geburtstag
am 13.05.	Frau Anneliese Winter	zum 66. Geburtstag
am 15.05.	Frau Henriette Preuße	zum 69. Geburtstag
am 16.05.	Herrn Waldemar Pätz	zum 87. Geburtstag

**Ortsteil Seega**

am 25.04.	Frau Sigrid Kostors	zum 72. Geburtstag
am 29.04.	Herrn Joachim Schütz	zum 75. Geburtstag
am 04.05.	Herrn Werner Kraske	zum 78. Geburtstag
am 04.05.	Frau Annemarie Byrenheid	zum 75. Geburtstag
am 07.05.	Herrn Edgar Helbing	zum 72. Geburtstag
am 12.05.	Herrn Hermann Anton	zum 69. Geburtstag

**Ortsteil Steinthaleben**

am 22.04.	Frau Giseline Schellknecht	zum 73. Geburtstag
am 25.04.	Herrn Walter Schönemann	zum 79. Geburtstag
am 29.04.	Frau Ulrike Krause	zum 69. Geburtstag
am 10.05.	Herrn Werner Müller	zum 67. Geburtstag
am 11.05.	Herrn Hartwig Röder	zum 78. Geburtstag
am 13.05.	Herrn Kurt Blumenschein	zum 69. Geburtstag
am 15.05.	Frau Ingrid Gödicke	zum 73. Geburtstag



**Von Vereinen und Einrichtungen**

**Ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst**

Sondershausen - Sömmerda - Artern

**Hospizdienst freut sich über befähigte Ehrenamtliche**

Nach 16 Monaten haben acht interessierte Damen den 9. Kurs zur Befähigung zur Hospizbegleitung erfolgreich abschließen können. Wie in jedem Frühling war es dies Jahr am 17. März auf der Feuerkuppe auf dem Straußberg wieder soweit: die zukünftigen Hospizler erhielten von ihrer Kursleitung Susanne List und Thomas Messerschmidt und unter reger Anteilnahme von Angehörigen und langjährig erfahrenen Ehrenamtlichen ihre hart erarbeiteten Zertifikate. Dankbar blicken sie zurück auf das gemeinsam Erlernte und Erlebte. Auch in diesem Kurs nahmen Selbsterfahrungsübungen den meisten Raum ein, boten Gelegenheit, sich den Gefühlen von Abschied und Trauer anzunähern, den eigenen Schmerz zu erkennen und gut damit umzugehen. So wird der Titel des Kurses „Sensibel werden“ im Umgang mit Betroffenen tatsächlich möglich und anwendbar. Alle Kursteilnehmerinnen werden in ihren Hospizdiensten in Sondershausen, in Artern und in Sangerhausen tätig und wollen nun ihr Können

und ihre Zeit Sterbenden, Schwerkranken und ihnen Nahestehenden schenken. Der Hospiz- und Palliativberatungsdienst Sondershausen-Sömmerda-Artern hat inzwischen mit Jahresbeginn den 10. Kurs eröffnet, in dem sich elf Interessierte dem Thema der Sterbebegleitung stellen und bis zum kommenden Jahr in über 100 Stunden die Befähigung zum Hospizbegleiter erwerben wollen, um dann wieder an einem Trauerwochenende den zertifizierten Abschluss zu erlangen. Nähere Informationen und Anforderung des Dienstes unter 0172 - 3 58 79 68.



Bild v.l.n.r.: Sabine Schmölling, Thomas Messerschmidt, Edeltraut Drews, Barbara Fensterer, Andrea Müller, Svetlana Löffler, Pia Jordanland, Ulrike Bader, Doris Scherzer, Susanne List

**Ortsvereinigung für Jugendweihe e.V. Bad Frankenhausen**

**Jugendweiheteilnehmer aus der Gemeinde Kyffhäuserland**

Feierstunde zur Jugendweihe am 27. April 2013 im Saal des Rathauses in Bad Frankenhausen

**Feierstunde 09.00 Uhr**

Stellprobe am Freitag, dem 26. April 2013 um 14.30 Uhr

Mädchen

Cöler, Chiara Marie	Göllingen, AWG 2
Dietrich, Vanessa	Göllingen, Hauptstraße 54
Finke, Nathalie	Bendeleben, Neuendorfstraße 19
Gauer, Lea	Seega, Bergstraße 83
Kain, Lisa-Marie	Göllingen, Hauptstraße 30
Kröhl, Juliane	Bendeleben, Göllinger Weg 6
Schneider, Annalena	Bendeleben, Neuendorfstraße 21

Jungen

Hornschu, Hannes	Steinthaleben, Kelbraer Straße 14
Steikert, Tobias	Bendeleben, Backhausstraße 3
Weihrauch, Pascal-Leon	Rottleben, Barbarossastraße 18

**Feierstunde 14.15 Uhr**

Stellprobe am Freitag, dem 26. April 2013 um 16.00 Uhr

Mädchen

Hofmann, Jana	Seega, Neustadtstraße 181
---------------	---------------------------

Jungen

Bullin, Johannes	Steinthaleben, Damm 95
Steinacker, Niklas	Seega, Hirtenstraße 113
Wunder, Pascal	Seega, Hirtenstraße 99

## Abgeordnete Holbe auf Osterbesuch

Wie schon in den vergangenen Jahren besuchte CDU-Landtagsabgeordnete Gudrun Holbe auch in dieser Vor-Osterzeit Kindergärten und soziale Einrichtungen, um Ostergrüße zu überbringen. Damit verbunden kam sie mit den Verantwortlichen der Einrichtungen ins Gespräch und nahm Probleme und Anregungen auf. Mit viel Mühe bereiteten sich die Kinder auf den Besuch vor und hatten ein kleines Programm zusammengestellt, welches sie darboten.

Diesmal besuchte Abgeordnete Gudrun Holbe die Kindergärten in Badra, Hachelbich, Göllingen (unser Bild), Seega, Oberbösa, Donndorf, Heldrungen und Oldisleben, außerdem den Kreisverband der Volkssolidarität Artern e. V., die Thüringer Arbeitsloseninitiative in Artern, die Senioren in Donndorf sowie Beschäftigte im DRK-Manniske-Krankenhaus Bad Frankenhausen.



Gemeinsamer Treffpunkt der Touren ist die Mühle Zeddenbach. Dort werden alle Radler gebührend mit Erfrischungen und kleinen Präsenten empfangen. Ein buntes Treiben mit Show- und Musikprogramm, Speisen- und Getränkeversorgung sowie einer Tombola mit Verlosung verschiedener Sachpreise und Gutscheine sorgen für Spaß und Unterhaltung.

Darüber hinaus informieren die Stände auf dem Radler-Markt über allerlei Wissenswertes zum Thema Rad, Gesundheit und Sehenswertes in der Saale-Unstrut-Region. Während einer Führung durch die historische Wassermühle kann man Einblicke in das Müller-Handwerk erhaschen und die fertigen Produkte - sprich Mehl und die darauf basierende Erzeugnisse - direkt im Mühlenladen erwerben.

Ein weiteres Highlight an diesem Tag ist der zeitgleich stattfindende Freyburger Weinfrühling. Unter dem Motto „Junger Wein in alten Mauern“ präsentieren die Freyburger Winzer ihre Weine entlang der Unstrut von Weischütz bis zur Rebschule Freyburg an über 40 Stationen. Dabei werden öffentliche Führungen z.B. durch den Holzfasskeller der Winzervereinigung oder die historische Kelleranlage der Rotkäppchen Sektkellerei angeboten.

### Weitere Informationen erhalten Sie in den jeweiligen Flyern sowie unter:

Saale-Unstrut-Tourismus e.V.  
Lindenring 34  
06618 Naumburg  
Tel. 03445-233790  
[www.saale-unstrut-tourismus.de](http://www.saale-unstrut-tourismus.de)  
[info@saale-unstrut-tourismus.de](mailto:info@saale-unstrut-tourismus.de)

Freyburger Fremdenverkehrsverein e.V.  
Markt 2  
06632 Freyburg (Unstrut)  
Tel. 034464-27260  
[www.freyburg-tourismus.de](http://www.freyburg-tourismus.de)  
[kontakt@freyburg.info](mailto:kontakt@freyburg.info)

## Informationen

### Saale-Unstrut-Tourismus e.V.

#### Der 4. Unstrut-Radwandertag führt nach Freyburg (Unstrut)

Am 1. Mai 2013 heißt es Kind und Kegel einpacken und ab auf's Fahrrad. An diesem Tag führen alle Wege nach Freyburg - gut, vielleicht nicht alle Wege - aber auf jeden Fall der Unstrut-Radweg. Gemeinsam Radfahren und dabei das Unstruttal genießen - in diesem Sinne sind Groß und Klein zum 4. Unstrut-Radwandertag herzlich willkommen.

Unter der Schirmherrschaft des Landrats des Burgenlandkreises, Harri Reiche, führen an diesem Tag vier Radtouren entlang der Unstrut in das idyllische Winzerstädtchen Freyburg (Unstrut).

**Tour 1 Artern nach Freyburg (ca. 57 km)**  
Treffpunkt: 08.30 Uhr, Artern, Bäckerei Bergmann  
Strecke: Artern - Ritteburg - Schönewerda - Bottendorf - Roßleben - Wendelstein - Memleben - Wangen - Nebra - Reinsdorf - Karsdorf - Burgscheidungen - Dorndorf - Laucha - Weischütz - Freyburg

**Tour 2 Querfurt nach Freyburg (ca. 35 km)**  
Treffpunkt: 09.00 Uhr, Burg Querfurt, Parkplatz Südtor  
Strecke: Querfurt - Reinsdorf - Karsdorf - Burgscheidungen - Dorndorf - Laucha - Weischütz - Freyburg

**Tour 3 Merseburg nach Freyburg (ca. 55 km)**  
Treffpunkt: 09.00 Uhr, Merseburg, Bahnhof  
Strecke: Merseburg - Bad Dürrenberg - Weißenfels - Naumburger Blütengrund - Großjena - Freyburg

**Tour 4 Weißenfels nach Freyburg**  
Treffpunkt: 09.00 Uhr, Marktplatz Weißenfels  
Strecke: Weißenfels - Naumburger Blütengrund - Großjena - Freyburg

### BSV´94 Artern

#### 20. Streetbasketball-Turnier in Artern

Am 01. Mai ruft der BSV´94 Artern zum großen Streetball-Turnier in Artern auf. An diesem Tag findet im Arterner Gewerbegebiet das 20. Arterner-Streetbasketball-Turnier statt und der Parkplatz verwandelt sich wieder in eine Sportarena.

Als Jubiläumsturnier soll es ein besonderer sportlicher und geselliger Höhepunkt für die Region am Kyffhäuser werden. Das Arterner Turnier ist zugleich Auftakt für die Streetball-Tour durch Thüringen.

Teilnahmeberechtigt sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Immer vier gehören zu einem Team. Gespielt wird auch im Mixed-Teams und Mannschaften im Rollstuhl. Einchecken kann man ab 09:00 Uhr, die Spiele beginnen um 11:00 Uhr.

Im Rahmenprogramm sorgen die Veranstalter für kurzweilige Unterhaltung und aktives Mitmachen bei Shootouts, Bungee Trampolin, Bierkisten stapeln, Quiz und Hüpfburg für die Kleinen und vieles mehr.

Schnelles Anmelden sichert die Teilnahme. Startgebühr bei Voranmeldung 20,- € (inklusive T-Shirt), am Spieltag 25,- €.

Den Anmeldeflyer gibt es über [www.tbv-online.de](http://www.tbv-online.de), Anfragen stellen sie bitte unter der Telefonnummer: 0171 / 7974868.